

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Cžeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Ka. S Judy

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822)

swědectwój prawě gest: **M**noho sem měl
psati tobě / ale nechťel sem psati přem a čer-
ním / neboť mám naděgi že tebe brzo vztím
a vstyk vstím mluwiti budem: Pořoy tobě.
Pozdrawugij tebe přátele: Pozdrawij y
ty přátele našijch zegmena.

C Skonawa se Třetij Kanonyka Swa-
techo Jána.

Počína se Kanonyka S:
Judy.

A Judas Apostol beatej ozlazech cesty praw-
dy věč / tak že wyprawuge nespustnu wěc býti / a
by ldož gednan / sluzby gest wyswobozen / opět se
wnižase nedawal.

A Porwuge wěrných / proti oklamawani
kacířskému: přiwouge y figury / y přirozená po-
dobenství: A porwuge wěrných wprawdě.



Judas Gejisse

Krysta Služebník / a
bratr Jakubů / čem křesť
sau w Bohu otce milým
a křesť sau zachowáni / a
powoláni od Gejisse kry-
sta: Milosrdenství wám a pořoy / a lásta
bude naplněna.

B **C** Nymileysšij wšycku pěti mage oto/
abych wám psal / o obecném wšem spasenij
bylo gť potřebij abych wám psal prose wás
abyšte stárečné boyowali / owjru křesť gť
gednan daná swatým / nebt sau wesslime-
zy wás nēyacy lidé nespustnu / křesť gť
dávno gť předzwědenij k Božijmu sandu /
křesť milost Boha nasseho přenassegij k
smilstwu / a nesameho panowníka ale y pá-
na nasseho Gezu Krysta zapřiragij.

A Protož chcyť wás napomenanti / kř-
tīj znáte pagednan wšycky wěcy / že Pán

Gejiss wyswobodil lid swuoy z země E-
gipste / potom pak ty křesť sau newětili zat-
ratil / ale Anděl y křesť nezachowali sweho
Křížestwój / ale opustili přibytel swój / od-
dal ge Sandu welikeho Boha / swazaw ge
wěčnými křesť / pod mračorū ge zachowal.
A jako Sodoma / a Gomora / a okolnī mē-
sta / tak také smilnīwše a odšedše počle gi-
nán / včíněna su příkladem wěčného ohně / a
mučn trpice: Takž y tito čelo swě zagistee
mažij ale panstwím pohrdagij / a wlechno-
stise ranhagij.

C Když Michal Archanděl wadil gse
s ďáblem hadage se sním otelo Moysšso-
wo / nespustnu gest haněti geho ranhawymy slo-
wy / ale čel gest: Příkazij tobě Bůh: Ale ti
to čehož kōli neznagij / tomu gse ranhagij / a
což pak odpřirozenij znagij / jako nēma ho-
wada wtom se posstwrnugij: Běda čem
křesť sau nacestu Kaynowu odesli / a blu-
dem Balamowým polakomstwj sau se wy-
lili / a proswe odmławawij jako Chore za-
hynuli sau.

A Tyť sau posstwrny na swých hodech
hodugice / bez bazni sami sebe pasauce / gť
yako oblaťowě bez wody křesťmij wjtr sem
y tam točij / stromowě podzymnī ne vjřte-
nī / dwaťrát mrtwī / zkořen wywracenī / a
yako wlnobitij buřiwého moře roznašegice
yako pěny swau hanbau / a gť yako hwěz-
dy bludne křesťmij baute temnosti zachowa-
na gest nawěky.

C Prorokowal pak y orčech / sedmý od 21
dama Enoch čka: Hle přigde Pán / a swa-
tými tisicy / swými / aťby wydal od sazenij
proti wšem / a trestal wšycky nespustnu ze
wšyckch stwůw neprawosti gich / křesťmij
su nespustnu čimī / y ze wšyckch twrdých č-
čij křesť gť mluwili / proti němu hřisnīcy
nespustnu.

A Tito sau reptacy žalobnī / podle swých
žádostij chodijce / a wsta gegich mluwī pay-
chu / čuče a chwáljce osoby pro zyst časny:
Alle wy nymileysšij pamatnyte na slowa /
křesť sau wám prawena od Apostoluow: Ty. 1170

Handwritten notes in the left margin:
Kur-
fura
corda!
Hallel-
Jah!

Handwritten note: D

Handwritten note: 11 pet 11

Handwritten note: Mal 3
Jul 31
1170

Przedmowa na Zgwenij S: Jana.

Pána nasseho Gezu Krysta / kterij san před powěděli wám / že w posledních dnech přig-
dan posmiewaci wedle žádostí swých / chodi-
ce w nemilostivosti: A tiť san kterij se oddě-
lugij / a san tělesnij Ducha Swateho nema-
gice:

Alle wy nymileysij / wzdělawayte sa
mi sebe naswate wjete swé w Duchu Swa-
tém modlouce se gedni zadruhé / zachowaway-
te se w milowanij Bozjij / čekajouce milosr-
denstwj Pána nasseho Gezu Krysta k wěc-
nému žiwotu: A tyto od sauzení trefcete / a
ginyim pomahayte z ohně wytahujouce / k ně-
kterým pak litość okazuyte s báznij Bozjij /
magouce w nenawistito possťwření / kteree
gest tělesné obcowanij.

Tomu pak který mocen gest zachowa-
ti was bez hřichu / a postawiti nepossťwřně
ně před obličejem sláwy swé / s weselím w
přijstij Pána nasseho Gezu Krysta / same-
mu Bohu spasiteli nassemu křez Gezu Kry-
sta Pána nasseho / sláwa / welebność / a Cy-
sařstwj / a moc předewsseni wěty / nynij y
powssecty wěty wětuw Amen.

Skonawá se Kanonyka Swateho
Judy.

Przedmowa Swateho Jeronyma na Zgwenij S Jana.

Nsićni kterij chť milostiwě žiwi
byti w Krystu Gezišy: Jakož pra-
wj Apostol: Protiwenstwj tr-
pěti budau: Podle onoho pišma: Synu
přistaupě k službě Bozjij / stůy w spravědno-
sti a w báznij / a připraw dussi swau k upok-
sšení / nebo pokusšení gest žiwot člowěčij na
zemi: Ale aby wěrnij wřech pokusšeních ne-
zahynuli / těssij ge Pán a potwřuge / rzka:
Swamiť sem až do skonání swěta: A nech
tęyte se báti maličkě štádec: Uadto pak wi-
da Bůh otec zarmaucenij / kteráz trpěti měla
Cyrkw / od Apostolůw založená na skale

Krystu / aby se méně gich bála způsobil gest
spolu / y s Synem / y s Duchem Swatým
aby ge zgewil.

A zgewila se gest / wssectna swatá swr-
chowana Trogice Krystu / podle člowěčen-
stwj / a Pán Krystus Janowi křez Andě-
la / Jan Cyrkw: O kteremž to Zgwenij
tyto Knihy gest složil: Protož Knihy tato
Apocalipsis / totij Zgwenij slowe / neb tu
sepsany san ty wěcy kterez Bůh zgewil Ja-
nowi / a Jan Cyrkw: To gest kterať mno-
hé wěcy Cyrkw měla trpěti w času prwo-
tnijm / a nynij trpěj / a w posledních časých
Antykřystowych trpěti má / když to tak we-
líké bude zamaucenij / že by to mohlo byti také
wywolenij pohynuli by se / a ktere odplaty za-
ta zamaucenij y nynij / wrom y w budaucim
wětu má přigiti / aby ktere oznamené manry
strassij / zaslíbené odplaty obwesělily.

A Protož tato Knihy mezy ginyimi kni-
hami noweho zákona / ginenem proroctwij
gmenuge se / kterez ginych proroctwij gest
wyššij: Ueb jakož nowy Zákon předkla-
dá se staremu zákonu / tak tato proroctwij /
proroctwijm stareho zákona / nebo Krysto-
wi o Cyrkw s weliké strany giž naplněnee
swatostij oznamuge / a neb také proto / neb
když ginyim gedno / tomuto troynášobnij dá-
no gest proroctwij spolu / to gest ominulem
času / onyněssijm / y obudaucim / kterehožto
proroctwij / k upotwřzení gistory s bihagij
se také / moc posylagicyho a posla / y přigij-
magicyho / posylagicyho / to gest Trogice
Swaté posla / to gest Anděla přigimagicy-
ho / to gest Jana: Protož poněwadž Jano-
wityto wěcy wwiděni byly san zgeweny / a
gest troge pokolenij widdenij / pod kterymž by
pokolenijm toto bylo wizme.

A Ueb gine widdenij gest tělesné / to gest /
když tělesnyma očima něco widieme: Ginee
duchownij a neb w mysli rozgimané / to gest
když spjce / a nebo také bdjce / podobensťwj
wěcy widieme / kterymž něco gineho se wyz-
namenawá: Jako Farao widel klasy / a
Mojšij s křez an hořij / onen spe / tento bde:
Gine pak gest srozuměle / to gest když křez
zgwenij ducha Swateho / rozumem myslj
tajných wěcy prawdu / tak jakož ge přigi-
máme / kteraťymž obyčejem widel gest Jan

Handwritten notes in the right margin:
Din
A rin
Kust
P
baxa Pa
ragra-
phus.
2